

Editionsbericht zum fünften Madrigalbuch von Claudio Monteverdi

1 Einführung

Im Jahr 1608 erschien das fünfte Madrigalbuch von Claudio Monteverdi, etwa zeitgleich mit seiner ersten erhaltenen Oper, dem Orfeo. Am Ende des Buches befindet sich ein kurzer Brief an die Leser, in dem Monteverdi einen (nie erschienenen) längeren Text über die moderne Kompositionsweise ankündigt und den Begriff *Seconda Pratica* für sich reklamiert.

Die vorliegende Ausgabe hat über die Bildung des Herausgebers hinaus keinerlei wissenschaftliche Absicht. Sie dient dem Zweck, die wunderbare Musik Monteverdis besser verfügbar zu machen. Den Interessierten soll sie die Hinweise geben, auf den ursprünglichen Druck zurückzuschließen.

2 Hinweise zur Edition

Bei Herausgabe habe ich mich an einen Scan auf der Petrucci Library (www.imslp.org) gehalten, der seinerseits auf einem am Museo Internazionale e Biblioteca della Musica di Bologna (I-Bc), Signatur AA.402, aufbewahrten Exemplar aller Stimmbücher der zweiten Auflage von 1615 beruht. Dabei wurden folgende Richtlinien befolgt:

- Tonarten wurden unverändert übernommen.
- Vom Herausgeber als notwendig angesehene Vorzeichen, die nicht in den Stimmbüchern erschienen, wurden über der jeweiligen Note ergänzt. In vielen Fällen ergeben sie sich aus entsprechenden Vorzeichen in anderen Stimmen.
- Durchgezogene Bindebögen oder Legatobögen entsprechen denen des Originals. An einigen Stellen wurden weitere Bindebögen in Analogie zu bereits vorhandenen ergänzt. Diese sind gestrichelt. Ebenso wurden Ligaturen durch eine Klammer gekennzeichnet.
- Notenwerte und Mensurzeichen wurden ebenfalls unverändert übernommen.
- Im fünften Madrigalbuch wurden keine Taktstriche gedruckt. Moderneren Konventionen folgend wurden hier regelmäßige Mensurstriche zwischen den Systemen ergänzt.
- Die Textunterlegung ist weitestgehend im Druck vorgegeben und klar. In ganz wenigen Fällen wurden Verschiebungen um eine Note stillschweigend vorgenommen, um die Diktion an gleiche Motive in anderen Stimmen anzupassen. Größere Änderungen oder Ergänzungen des Wiederholungszeichens ij sind kursiv gesetzt bzw. weiter unten im Bericht erwähnt.
- Die Rechtschreibung der Texte wurde zum Teil vereinheitlicht, die Sprache aber nicht modernisiert. Es wurde allerdings die sehr sparsame bis nicht vorhandene Interpunktion ergänzt; wo greifbar, nach Drucken der Gedichtbände aus dem 17. Jahrhundert, sonst nach moderneren Gesichtspunkten.

3 Bemerkungen zu den einzelnen Stücken

Die Bemerkungen führen jeweils den Befund in der Vorlage an, wenn sich nichts anderes aus dem Text ergibt. ⁶3 C bezieht sich auf die dritte Note im sechsten Takt des Cantus. Notenwerte sind nach ihrer mensuralen Bezeichnung abgekürzt: Brevis (B), Semibrevis (SB), Minima (M), Semiminima (SM), Fusa (F) und Semifusa (SF). M. bezeichnet eine punktierte Minima.

3.1 O mirtillo

18 Q: SM-Pause fehlt

3.10 Ma tu più che mai

17² Bc: a
35¹ Bc: fehlt
68 Bc: gis fehlt

3.11 Che dar più vi poss'io?

30 Q: SM-Pause fehlt
35² Bc: M d folgt

3.12 M'è più dolce il penar

4¹ Q: F.
17¹ C: F
20³ Bc: falsch platzierter Baßschlüssel folgt; sollte eine B später stehen
44² B: Fusa

3.13 Troppo ben può

4¹ C: SB.
4² Q: SM
18¹ C: nicht punktiert
24¹ Bc: könnte auch d' sein
25 Q: SM- statt F-Pause
43⁶ T: e
53 Q: SB-Pause
57³ A: nicht punktierte F
83¹ A: M

3.14 Amor se giusto sei

8¹ Bc: SB
14⁹ B: d', bei Ph. eindeutiger
41 Q: B-Pause (Gardano-Nachdruck, Ph. korrekt)
51¹ A: SM, möglicherweise durchscheinende Note von der Rückseite

3.15 T'amo, mia vita

6¹ Bc: Kreuz vor Note; als Bezifferung interpretiert
12^{3,4} T: gis

3.16 E cosi, à poco à poco

26¹ Bc: fehlt
35² A: SB
56f B: B- statt SB-Pause
57 Bc: M-Pause zu viel
64³ Q: punktiert
69² Q: SF statt F

3.17 Questi vaghi concetti

11 ³ , 15 ³	AI:	gis'
18 ¹	AII:	gis
18 ¹	BII:	dis
13 ¹	Bc:	ais (evtl Bezifferung?)
19 ²	BII:	dis
82 ¹	TII:	dis'
83 ³	CI,II:	dis
85 ²	CI,II:	dis
85 ²	AI:	gis'
87 ²	AI:	gis'
89 ²	CII:	dis
89 ²	AI:	gis'
92 ¹	AI:	gis
92f	Bc:	Noten fehlen bis einschließlich 93 ³
121 ²	Bc:	gis
133	CII:	gis' gis'
174 ²	Bc:	Nach Note überflüssiges Dingsda, welches wie eine SB-Pause aussieht

Editorial Report on the Fifth Book of Madrigals by Claudio Monteverdi

4 Introduction

In 1608, the fifth book of madrigals by Claudio Monteverdi saw the light of this world, at about the same time as his first surviving opera, the *Orfeo*. At the end of the madrigal book, as short letter to the reader has been printed, announcing a longer text (which never has been published) about the modern way of composition, and claiming the term *Seconda Pratica* for himself.

The present edition has no scientific purpose other than the education of its editor. It aims to give the public an easier access Monteverdi's wonderful music. In this report, the interested reader will find the editorial principles and differences to the original print which could not be marked in the scores without confusing performers.

5 Remarks about the edition

The editions are based on a facsimile of the second edition (1615) on the petrucci library (www.imslp.org), which in turn is a scan of a copy held by the Museo Internazionale e Biblioteca della Musica di Bologna (I-Bc), signature AA.402. The edition strives to comply with the following rules:

- Keys have not been changed.
- Accidentals which have were not present in the partbooks but seemed necessary by the editor have been added above the note. On many cases they were suggested by accidentals in other parts or in close vicinity in the same part.
- Solid slurs and ties appeared in the original print. Dashed ligatures have been added in analogy. Similarly, ligatures are indicated by brackets.
- Note values and mensural signs also remained unchanged.
- The fifth book of madrigals does not contain any bar lines. Following more modern conventions, regular mensurstriche have been added.
- In most instances, lyrics underlay is clearly indicated in the original print. In some rare instances, the text has been shifted by one note to achieve consistent wording without further notice. More important changes or expansions of the repetition sign *ij* were set in italics.
- Orthography has been made more consistent but has not been modernized. Punctuation is rare, if not non-existent, in the partbooks. It has been added; following 17th century prints if available, according to more modern principles otherwise.

6 Remarks about the pieces

The remarks describe what is written in the original partbooks, unless mentioned otherwise. 6^3 C refers to the third note of the sixth measure. Note values have been abbreviated: Breve (B), semibreve (SB), minima (M), semiminim (SM), fusa (F) und semifusa (SF). M. denotes a dotted minim.

6.1 O mirtillo

18 Q: SM rest missing

6.2 Era l'anima

10² T: a \sharp (Sharp misplaced)
22³ T: SM
55 B: e

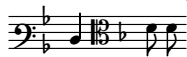
6.3 Ecco, Silvio

17 alle: Text *ponto*
19⁵ T: d'
54² Q: ff'

6.4 Ma se con la pietà

46² Bc: missing
43 T: 2nd rest is SM
69 B: excess rest

6.5 Dorinda, ah! dirò

5³ Q: missing (is in Ph.)
27 T: SM rest missing (is in Ph.)
39^{2f} Bc:  “compensated for” by
45 Bc: excess M rest

6.6 Ecco piegando

25² Bc: SB
36¹ B: e'
44^{1,2} Bc: F F
52¹⁻³ Q: SM c \sharp '

6.7 Ferir quel petto

20 Bc: Measure printed twice
50³ T: g'

6.8 Ch'io t'ami

45 alle: Key without key signature

6.9 Deh, bella e cara

17 B: B rest missing

6.10 Ma tu più che mai

17² Bc: a
35¹ Bc: missing
68 Bc: g \sharp missing

6.11 Che dar più vi poss'io?

30 Q: SM rest missing
35² Bc: M d follows

6.12 M'è più dolce il penar

4¹ Q: F.
17¹ C: F
20³ Bc: misplaced bass key follows; should be one B later
44² B: Fusa

6.13 Troppo ben può

4¹ C: SB.
4² Q: SM
18¹ C: not dotted
24¹ Bc: might also be d'
25 Q: SM- instead of F rest
43⁶ T: e
53 Q: SB rest
57³ A: undotted F
83¹ A: M

6.14 Amor se giusto sei

8¹ Bc: SB
14⁹ B: d', more clear at Ph.
41 Q: B rest (Gardano reprint, Ph. korrekt)
51¹ A: SM, possibly note shining through paper

6.15 T'amo, mia vita

6¹ Bc: Sharp before note; has been read as bass figure
12^{3,4} T: g \sharp

6.16 E cosi, à poco à poco

26¹ Bc: missing
35² A: SB
56f B: B- instead of SB rest
57 Bc: excess M rest
64³ Q: dotted
69² Q: SF instead of F

6.17 Questi vaghi concetti

11 ³ , 15 ³	AI:	g \sharp '
18 ¹	AII:	g \sharp
18 ¹	BII:	d \sharp
13 ¹	Bc:	a \sharp (possibly bass figure?)
19 ²	BII:	d \sharp
82 ¹	TII:	d \sharp '
83 ³	CI,II:	d \sharp
85 ²	CI,II:	d \sharp
85 ²	AI:	g \sharp '
87 ²	AI:	g \sharp '
89 ²	CII:	d \sharp
89 ²	AI:	g \sharp '
92 ¹	AI:	g \sharp
92f	Bc:	Music missing until and including 93 ³
121 ²	Bc:	g \sharp
133	CII:	g \sharp ' g \sharp '
174 ²	Bc:	Unnecessary thingy after note, resembling a SB rest

Darmstadt, 15th June 2015